

MUGIKORTASUNAREN EUROPAKO ASTEA

2023ko IRAILAK 16-22
HONDARRIBIA

SEMANA EUROPEA
DE LA MOVILIDAD

16-22 de SEPTIEMBRE de 2023



Hondarribiko
Udala

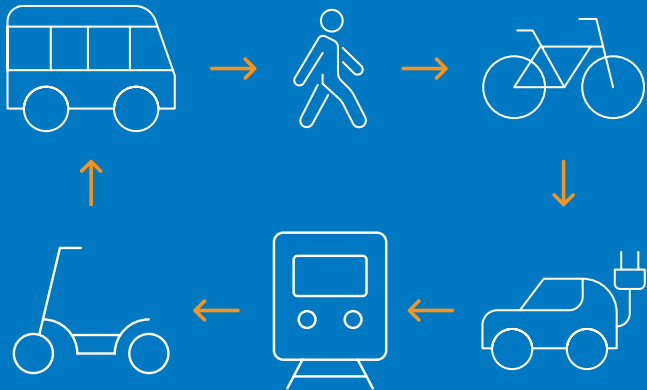


HONDARRIBIA
MUGITZEN
ARI DA



**konbinatu
eta mugitu!**

**¡combina y
muévete!**



Eskaneatu
informazio
gehiagorako

Escanea
para más
información



→ LARUNBATA 16 SÁBADO

♀+ JAITZUBIAKO PADURAK, BIODIBERTSITATE ITURRI: HABITATAK ETA LANDAREAK

LAS MARISMAS DE JAITZUBIA, FUENTE DE BIODIVERSIDAD: HÁBITATS Y VEGETACIÓN

Jaizubiako padurak osatzen dituzten zenbait habitat eta landare espezie ezagutuko ditugu. Bestalde, apo lasterkaria kontserbatzeko sortu diren putzuak ikusiko ditugu.

Conoceremos algunos de los hábitats y especies vegetales que componen las marismas de Jaizubia. Por otro lado, veremos los pozos que se han creado para la conservación del sapo corredor.

♀+ JAITZUBIAKO PADURAK, BIODIBERTSITATE ITURRI: HEGAZTIAK ETA HAIEN ZAINDARIAK

LAS MARISMAS DE JAITZUBIA, FUENTE DE BIODIVERSIDAD: LAS AVES Y SUS CUIDADORES

Txingudiko eratzun-estazioa (Jaizubia) bisitatuko eta hegaztiak eratzuntzeko prozesua zuzenean ikusiko dugu. Gainera, eratzuntzea zertarako balio duen, zein espezie harrapatzen diren, etab. ezagutuko dugu.

Visitaremos la estación de anillamiento de Txingudi (Jaizubia) y veremos en directo el proceso de anillamiento de las aves. Además, conoceremos para qué sirve el anillamiento, qué especies se capturan, etc.

Aukeratu nahi duzun txanda / Elige el turno que prefieras:

☉ 9:00-10:00 – Hegaztiak (euskaraz) / Aves (en euskera)

☉ 9:00-10:00 – Flora (gazteleraz) / Flora (castellano)

☉ 10:00-11:00 – Hegaztiak (gazteleraz) / Aves (castellano)

☉ 10:00-11:00 – Flora (euskaraz) / Flora (en euskera)

♀+ Hasiera puntua/ Punto de partida: San Joakin aintzirako aparkalekua / Aparcamiento laguna San Joaquin

→ IGANDEA 17 DOMINGO

☉ 10:30 ♀ Gernikako arbola plaza

BIZIKLETA MARTXA MARCHA CICLISTA

Hiriko kaleetatik bizikleta martxa familiarra.

Marcha ciclista familiar por las calles de la ciudad.

☉ 11:30 ♀ Butroi pasealekua

VILLAGE VÉLO*

Umeentzako bizikletaren inguruko hainbat jarduerak/jolas egingo ditugu. Realizaremos diversas actividades/juegos en torno a la bicicleta para niños y niñas.

☉ 13:30 ♀ Butroi pasealekua

BAZKARI HERRIKOIA COMIDA POPULAR

Bizikleta martxa amaitzerakoan partehartzailentzako bazkari herrikoia egingo da.

Al finalizar la marcha ciclista se celebrará una comida popular para los participantes.

→ ASTELEHENA 18 LUNES

☉ 9:30 + 17:00

AUTOBUSETIK BIZIKLETARA, ELKARBIZITZA HOBETUZ DEL AUTOBÚS A LA BICICLETA, MEJORANDO LA CONVIVENCIA

Jarduera praktikoa, txirrindulari rola beteko duten autobus gidariekin. Helburu nagusia elkarbizitza hobetzea da, bizikletan doan pertsona bati autobus bat aurreratzeko prozesuan gertatzen diren egoerak eta pertzepzioak ulertuta.

Actividad práctica con conductores de autobús en la que desempeñarán el rol de ciclista. El objetivo principal es mejorar la convivencia, a través de la comprensión de las situaciones y percepciones que se dan en el proceso de adelantamiento de un autobús a una persona que circula en bicicleta.

☉ 17:30 ♀ Martxoak 8 plaza

♀+ ALTXORRAREN BILA (9-12 URTE) EN BUSCA DEL TESORO (9-12 AÑOS)

Pista-jokoan bidez Hondarribian oinez mugitzeko segurtasun-neurriak eta portaerak identifikatuko ditugu.

Mediante juegos de pistas identificaremos las medidas de seguridad y comportamientos para desplazarse a pie por Hondarribia.

→ ASTEARTEA 19 MARTES

☉ 19:00 ♀ Kultur Etxeko Areto Nagusia

HIRI-MUGIKORTASUNAREN ORAINA ETA ETORKIZUNA: AUTO ELEKTRIKO BAT EROSTEA INTERESATZEN ZAIT? **

PRESENTE Y FUTURO DE LA MOVILIDAD URBANA:

¿ME INTERESA COMPRAR UN COCHE ELÉCTRICO? **

Ibilgailu elektrikoei eta mugikortasun iraunkorreko alternatibei buruzko sentsibilizazio-hitzaldia.

Charla de sensibilización sobre vehículos eléctricos y alternativas de movilidad sostenible.

→ ASTEAZKENA 20 MIÉRCOLES

☉ 17:30 ♀ Martxoak 8 plaza

♀+ ALTXORRAREN BILA (9-12 URTE) EN BUSCA DEL TESORO (9-12 AÑOS)

Pista-jokoan bidez Hondarribian oinez mugitzeko segurtasun-neurriak eta portaerak identifikatuko ditugu.

Mediante juegos de pistas identificaremos las medidas de seguridad y comportamientos para desplazarse a pie por Hondarribia.

☉ 18:30 ♀ Egiluze

MUGIKORTASUN MAHAIA KALEAN: PORTUA OINEZ AZTERTZEN. LA MESA DE MOVILIDAD EN LA CALLE: EXAMINANDO PORTUA A PIE

Portuko oinezkoen baldintzak baloratzeko pasealdi bat egingo da.

Se realizará un paseo de valoración de las condiciones peatonales de Portua.

→ OSTEGUNA 21 JUEVES

☉ 16:00 ♀ San Gabriel Egoitza

NAGUSIKLETA*

Adinduk hiriko kaleetatik trizikloan paseatuko ditugu. Pasearemos a los mayores en triciclo por las calles de la ciudad.

☉ 18:30 ♀ Kultur Etxeko Areto Nagusia

ESKOLA-BIDEAK. AUTONOMIA ERAIKITZEN LAGUNTZEN CAMINOS ESCOLARES. AYUDANDO A CONSTRUIR AUTONOMÍA

Hazten laguntzea lan zirrargarria da, baina zaila. Ohikoa da zalantzak piztea, ondo egiten ari garelako. Solasaldi honetan, autonomiaren garapenari, mugei eta araei, erantzukizunari eta autoestimuari buruz hausnartzera gonbidatzen zaituztegu.

Ayudar a crecer es una tarea apasionante pero difícil. Es habitual que nos asalten las dudas por estar haciéndolo bien. En esta tertulia os invitamos a pensar sobre el desarrollo de la autonomía, los límites y las normas, la responsabilidad y la autoestima.

→ OSTIRALA 22 VIERNES

☉ 21:00 ♀ Gaztelu Zahar pilotalekua (HENDAIA)

MUGAZ GAINDIKO GAUEKO MARTXA* MARCHA NOCTURNA TRANSFRONTERIZA*

Hendaia-abiaturatik irundik Hondarribira igaroz, martxa honek Bidasoa-Txingudiko 3 hiriak batzen ditu, eta helburua da bizikletaren erabilera sustatzea, autoaren alternatiba gisa, hiru hirien arteko joan-etorrietarako.

Partiendo desde Hendaya y pasando por Irun con destino Hondarribia, esta marcha une a las 3 ciudades de Bidasoa-Txingudi, siendo el objetivo fomentar el uso de la bici como alternativa al coche para el desplazamiento entre las tres ciudades..

ASTE OSOAN ZEHAR / DURANTE TODA LA SEMANA

> Marrazki lehiaketa hondarribiko ikastetxeetan
Concurso de dibujo en los colegios de hondarribia

Animatu zaitetz erosketak bizikletaz egitera! Bizikleta bat irabazi dezakezu

¡Ánimate a ir a comprar en bicicleta!
Puedes ganar una bici



♀+ IZEN EMATEAK / INSCRIPCIONES: WWW.HONDARRIBIA.EUS
(PLAZA MUGATUAK / PLAZAS LIMITADAS)

*Bidasoa-Txingudi Partzuergoaren mugaz gaindiko ekintza

*Actividad transfronteriza del Consorcio Bidasoa Txingudi

**Bidasoa Bizirikoko ekintza

** Actividad de Bidasoa Bizirik